

约翰·霍普金斯护理循证实践： 实施与转化

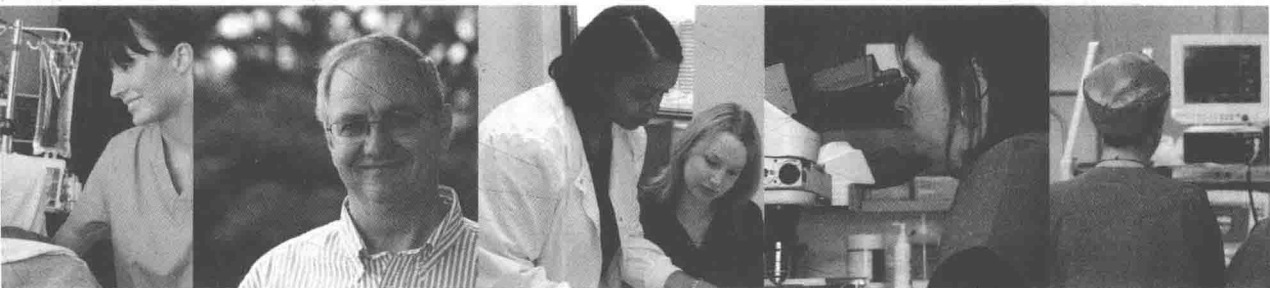


史蒂芬妮·S.珀尔（美） ■ 凯瑟琳·M.怀特（美）

JOHNS HOPKINS NURSING EVIDENCE-BASED PRACTICE:
IMPLEMENTATION AND TRANSLATION

北京艾美迪科技股份有限公司 独家版权引进

约翰·霍普金斯护理循证实践： 实施与转化



史蒂芬妮·S.珀尔（美） ■ 凯瑟琳·M.怀特（美）

JOHNS HOPKINS NURSING EVIDENCE-BASED PRACTICE:
IMPLEMENTATION AND TRANSLATION

 中国经济出版社
CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE

北京

图书在版编目 (CIP) 数据

约翰·霍普金斯护理循证实践：实施与转化/ (美) 史蒂芬妮·S. 珀尔,
(美) 凯瑟琳·M. 怀特著; 北京艾美迪科技股份有限公司译.

—北京: 中国经济出版社, 2017. 1

ISBN 978-7-5136-4412-9

I. ①约… II. ①史… ②凯… ③北… III. ①护理学—研究 IV. ①R47

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 236891 号

Permission for this edition was granted by Sigma Theta Tau International Honor Society of Nursing

著作权合同登记号: 图字 01-2016-8848 号

主 翻 译 徐辰琬

主 审 校 刘 宇

责任编辑 叶亲忠

责任审读 贺 静

责任印制 马小宾

封面设计 华子设计

出版发行 中国经济出版社

印 刷 者 北京力信诚印刷有限公司

经 销 者 各地新华书店

开 本 850mm×1168mm 1/16

印 张 14.75

字 数 230 千字

版 次 2017 年 1 月第 1 版

印 次 2017 年 5 月第 2 次

定 价 79.00 元

广告经营许可证 京西工商广字第 8179 号

中国经济出版社 网址 www.economyph.com 社址 北京市西城区百万庄北街 3 号 邮编 100037

本版图书如存在印装质量问题, 请与本社发行中心联系调换 (联系电话: 010-68330607)

版权所有 盗版必究 (举报电话: 010-68355416 010-68319282)

国家版权局反盗版举报中心 (举报电话: 12390) 服务热线: 010-88386794

谨以此书献给所有认同循证专业实践的护理人员与学生们。
感谢那些富有远见的护理领导者们为我们打造了兼具调研生机与创新动力的环境，促成了这一革新性的改变。

鸣谢

编辑人员在此共同感谢约翰·霍普金斯护理学院执行主任简·希芙南，MScN，RN，AOCN 协助对本教材原稿的终审与编辑。

史蒂芬妮·珀尔衷心感谢其家庭所给予的爱与支持，让她能够完成这本书的编写工作。

凯瑟琳·怀特衷心感谢其丈夫与儿子们的爱与支持，鼓励她追随自己的职业理想。

从床边到会议室，约翰·霍普金斯模式都能将新知识转化为实践与循证政策。这一模式超越了医护职业本身，在复杂的环境下依旧能够为优良决策提供架构与缜密性。我们为本书及其作者喝彩。我们已经将这一模式用于弗吉尼亚联邦大学健康系统中，该教材也被用于护理学院的有关循证实践教学中，已有逾千名以上学生受益。

黛比·齐默尔曼，DNP，RN，NEA-BC

病患医护服务首席护理官兼副院长

弗吉尼亚联邦大学健康系统

施行护理循证实践不是一个简单的过程，需要个人以及机构的投入，同时还需要大量的准备、知识以及技能。该书作者们从自身经历中提取关键内容，引导读者们完成这一过程。作者为我们讲述了基础设施、核心能力及管理循证实践项目所必需的技能，以取得有意义的临床结局并进行推广，这两方面工作具有同等重要性。《约翰·霍普金斯护理循证实践：实施与转化》将理论与实践相结合，对在各种健康照护环境中实施任何阶段的循证实践的人员都极有帮助。

戴安·普拉维科夫，RN，PhD，FAAN

研究/专业联络部主任

CINAHL 数据库信息系统

本书为临床一线以及整个医疗体系循证实践的发展都提供了宝贵的信息。《约翰·霍普金斯护理循证实践：实施与转化》为读者提供了重要指导，帮助读者避免了在成功地实施循证实践转化过程中经常会遇到的错误。

琳达·P. 莱利，PhD，RN

护理研究与循证实践部主任

亚特兰大儿童保健机构

主编团队

史蒂芬妮·S. 珀尔, DNP, RN

史蒂芬妮·珀尔系约翰·霍普金斯医院（美国马里兰州巴尔的摩市）临床护理质量主任兼首席护理信息官，同时还受聘于约翰·霍普金斯大学护理学院。珀尔经常在一系列跨学科质量、安全、信息学及循证实践领域发表演说和出版作品，广受赞誉，并且是约翰·霍普金斯护理循证实践（JHNEBP）模型创建团队中的一员。珀尔在提高护理领导者与临床一线护士的 EBP 能力方面具有丰富的经验，同时也擅长指导临床信息系统设计以便把循证护理实践嵌入临床工作流程之中。

凯瑟琳·M. 怀特, PhD, RN, NEA-BC, FAAN

凯瑟琳·怀特系约翰·霍普金斯大学护理学院（JHUSON，美国马里兰州巴尔的摩市）副教授，DNP 博士项目主任，同时在约翰·霍普金斯医院（JHH）兼任临床护理专家以及在霍华德郡立医院担任护理研究联络人。怀特博士同时也是 JHH 与 JHUSON 合作团队中的一员，参与开发了约翰·霍普金斯护理循证实践（JHNEBP）模式与指南。该模式被多份出版物引用，包括《护理管理期刊》以及《咨询委员会实践典范》。有关 JHNEBP 模型的研究获得了 2005 年国际护理荣誉学会国际研究运用奖奖项。怀特博士积极参与撰写多项护理质量与安全的提案，并获得了多项实践拨款。她于 2007 年被任命为马里兰州病患安全中心委员会主席。

各章节作者

1 基于证据转变护理实践

桑德拉·L. 德尔霍尔特, MS, RN

桑德拉·德尔霍尔特现任约翰·霍普金斯医院神经科学与精神病护理助理主任，在急救护理、护理管理以及员工发展方面有深厚的临床背景。德尔霍尔特女士发表了多篇有关循证护理实践的文章，并在该领域进行过多次演讲。其主要研究方向是关于促进循证实践在临床一线上使用的策略、专业实践标准的制定以及以病患为中心的优质服务提供。德尔霍尔特女士同时也是《约翰·霍普金斯护理循证实践：模型与指南》第一版的作者之一。

专栏作者

基于证据转变门诊护理实践

朱莉·库比亚克, RN, MS, PCRN

门诊部护理助理主任

约翰·霍普金斯医院

巴尔的摩，马里兰州，美国

玛丽·A. 赖斯, MBA, MSN

门诊部护理主任

约翰·霍普金斯医院

巴尔的摩，马里兰州，美国

2 评估护理领导力准备度

黛博拉·丹格, PhD, RN, NEA-BC

黛博拉·丹格系约翰·霍普金斯医院护理实践教育与研究部主任，并在约翰·霍普金斯大学护理学院任职。在过去的十年中，丹格博士指导约翰·霍普金斯医院的护理文化转变成了循证实践护理，并就循证实践课题在该地区及全美发表讲学并提供咨询。丹格博士热心于医疗服务研究，主要研究护理实践环境中影响患者结局的结构性与流程性问题，并荣获2006年健康学院组织-跨学科研究护理问题小组新研究学者奖

项。丹格博士致力于创造与维持新环境，让护理人员能够更多地参与改善病患结局。她参与了多个州级小组，长期致力于机构性变革——曾在霍普金斯医院环境改变中做出诸多贡献，包括历时多年的全院患者医护落实模型的重设、护理工资补偿模式的发展与实行以及最佳用药系统的开发，指导新的建设规划等。

史蒂芬妮·S. 珀尔，DNP，RN

见前面的作者介绍。

专栏作者

所获经验：社区医院中的变革性领导力

拉里·斯特拉斯涅，PhD，RN，NEA-BC

护理副院长兼首席护理官

富兰克林广场医院

巴尔的摩，马里兰州，美国

3 建立组织的基础结构

罗宾·纽豪斯，PhD，RN，NEA-BC

罗宾·纽豪斯系马里兰州大学护理学院 DNP 博士项目的副教授兼助理院长，在全美及全球就循证护理实践发表过诸多文章、讲演并提供咨询。纽豪斯博士是 2007 年由国际护理荣誉学会（STTI）出版的《约翰·霍普金斯护理循证实践模型与指导》一书的第一作者，其专业领域包括循证实践、医护服务研究方法、医疗流程与相关结局的研究、照护质量等。纽豪斯博士作为健康服务研究人员，她所受资助的科研项目多聚焦于将研究结果用于护理实践以及病患照护结局。她同时还是美国护士认证中心成员、STTI 研究与学术成就委员会主席以及西北大学循证行为实践顾问委员会特邀护理代表成员。

4 培养护理人员的核心能力

史蒂芬妮·S. 珀尔，DNP，RN

见前面的作者介绍。

专栏作者

神经科学学会

桑德拉·L. 德尔霍尔特，MS，RN

见前面的作者介绍。

芭芭拉·菲茨西蒙斯, MS, RN, CNRN

神经科学系健康教育护士

约翰·霍普金斯医院

巴尔的摩, 马里兰州, 美国

通过 EBP 奖学金项目培养能力

苏·薇利萝, MSN, RN

康复医疗部护士长

约翰·霍普金斯医院

巴尔的摩, 马里兰州, 美国

5 培养护理学生的核心能力

沙拉·J. 麦克德尔莫特·夏菲尔, RN, PhD

沙拉·夏菲尔系约翰·霍普金斯大学护理学院助理教授兼“护理研究”课程合作授课教师, 担任本科课程设置委员会主席。夏菲尔博士是 JHNEBP 指导委员会成员, 在教授临床护理领导者、临床一线护士与护生的 EBP 方面拥有丰富的经验。夏菲尔博士在拓展临床一线护士和护生参与 EBP 项目方面做出了巨大贡献, 并在全世界范围内展示了此类合作中学生的满意度情况。她教授并指导临床医师和学生有关 EBP 的实施流程, 其研究聚焦于教学与学习的卓越性。

凯瑟琳·M. 怀特, PhD, RN, NEA-BC, FAAN

见前面的作者介绍。

专栏作者

EBP 与儿科康复

伊丽莎白·迪皮耶特洛, MS, RN

临床护理专家

肯尼迪·克里格研究所

巴尔的摩, 马里兰州, 美国

塔米·W. 斯维林根, RN, BS, MA, LNCC

护理与患者服务部资深副主席

肯尼迪·克里格研究所

巴尔的摩，马里兰州，美国
沙拉·J.M. 夏菲尔，RN，PhD
见前面的作者介绍。

6 管理 EBP 项目

史蒂芬妮·S. 珀尔，DNP，RN
见前面的作者介绍。

帕特丽莎·B. 道森，MSN，RN

帕特丽莎·道森系约翰·霍普金斯医院护理临床质量与磁性认证助理主任，在与各级护理人员合作方面有多年的经验，善于发掘、开发与宣传对磁性认证有益的临床医护及领导力方面的最佳实践。道森促进了循证指南在实践环境中的施行，并指导护理人员进行临床结局测量。同时道森也曾就各类质量改进与患者安全相关话题进行过演讲与文献的发表。

专栏作者

给药过程中导致护理人员分心和中断给药的事件

安妮特·L. 佩尔希克，DNP，RN，CRRN

临床质量与信息科学项目负责人

约翰·霍普金斯医院

巴尔的摩，马里兰州，美国

7 测量并管理 EBP 结果

凯瑟琳·怀特，PhD，RN，NEA-BC，FAAN

见前面的作者介绍。

8 选择通向转化阶段的途径

玛丽亚·科维奇，MS，RN，CCRN

玛丽亚·科维奇系约翰·霍普金斯医院临床标准部护理助理主任，同时也是该院循证护理指导委员会主席，协调开展内部员工的 EBP 研讨会。科维奇监督管理约翰·霍普金斯医院的 EBP 会员，并对约翰·霍普金斯医院医疗护理标准委员会所开展的 EBP 项目进行推动与监督工作。科维奇开展过多项不同课题的 EBP 项目，如心脏监护

仪警报管理、跌倒预测、用药复核、镇静评级工具以及轮班后的疲劳等项目。科维奇与约翰霍普金斯大学护理学院学生密切合作，开展医院内设定的 EBP 项目，并为多个领域撰写文章，如跌倒预测与风险评估工具、心血管相关问题的研究，如监护仪警报疲劳与复杂的心脏用药等问题。

李美青，MS，RN

李美青系约翰·霍普金斯医院护理部的一名护理研究员，具有 20 余年的临床经验，目前正攻读护理博士学位。作为护理部 EBP 的成员，李美青获取到丰富的 EBP 知识、技能与专业能力，就 EBP 相关话题发表演讲，并组成了一个病房层次的 EBP 委员会，同时还成功开展了数项 EBP 项目并为临床一线护士组织开展 EBP 研讨会。

专栏作者

选择证据评估量表

劳拉·克雷斯，RN，MAS

专业实践部护理助理主任

约翰·霍普金斯医院

巴尔的摩，马里兰州，美国

用药安全：复核还是不复核？

玛丽亚·科维奇，MS，RN，CCRN

见前面的作者介绍。

李美青，MS，RN

见前面的作者介绍。

安全睡眠证据在护理实践中的转化

沙拉·J. M. 夏菲尔，RN，PhD

见前面的作者介绍。

桑德拉·J. 弗兰克，JD，CAE

执行主任

明日儿童/密歇根 SIDS

兰辛，密歇根州，美国

玛丽·阿德金，BA，MSW

项目主任

明日儿童/密歇根 SIDS

兰辛，密歇根州，美国

玛丽·特哈，DNSc, RN

助理教授

健康系统与结局部

约翰·霍普金斯大学护理学院

巴尔的摩，马里兰州，美国

9 应用转化科学改善健康结局

琳达·科斯塔, PhD, RN, NEA – BC

琳达·科斯塔系约翰·霍普金斯医院护理研究员，同时在约翰·霍普金斯大学护理学院任职，在硕士项目中教授医疗系统管理方向的课程。科斯塔博士在指导护理领导人参与循证实践以及研究开发方面具有多年的经验。其研究领域集中在用药安全以及用药管理方面，并持有美国护士认证中心（ANCC）护理病例管理资格证，同时也是美国护士基金会护理研究审查委员会成员。

特里·尼尔森, MSN, RN

特里·尼尔森系约翰·霍普金斯医院医疗护理助理主任，在管理、质量改进、安全、效率、规章制度以及灾害管理方面具有广泛的经验，并担负多项领导职责。尼尔森在质量改进、核心指标测评、快速反应团队实施、灾害准备以及疼痛管理等话题上多有撰文与讲演。他还是国际护理荣誉学会、美国护士执行官组织与 PKP 荣誉学会（Phi Kappa Phi）的成员。

10 转化并分享结果

凯瑟琳·怀特, PhD, RN, NEA – BC, FAAN

见前面的作者介绍。

序

20世纪90年代以来,循证医学得到了快速发展,带动了循证护理理念和方法在护理领域的应用。1996年,英国的York大学成立了全球第一个循证护理中心(NH-SCRD)。1998年,英国创办了《循证护理》杂志。在我国,四川大学华西医院于1999年首先开始对护理人员进行循证实实践的相关培训,并将循证护理的方法应用于临床实践。复旦大学护理学院于2004年11月成立国内第一个循证护理中心,致力于推广循证护理实践。

约翰·霍普金斯大学是全美乃至全球第一所研究型大学。一个多世纪以来,约翰·霍普金斯医学院被公认为在医疗、科研及教学方面处于世界领先地位。约翰·霍普金斯护理学院是全美最早的护理学院之一,每年培养出众多的优秀护理人才。拥有1039张床位的约翰·霍普金斯医院,连续多年被“美国新闻与世界报道”杂志评为美国医院排行榜第一医院。依托约翰·霍普金斯医院及护理学院丰富的学术资源和高水平的专家队伍,继《约翰·霍普金斯护理循证实践:模型与指南》出版之后,又推出了《约翰·霍普金斯护理循证实践:实施与转化》一书,通过更加详细的描述和生动的临床实际案例,对循证护理在临床的实施和转化提出了更加具体的指导。

我国循证护理虽然起步较晚,但发展很快,现在已不仅仅停留在理念的引入和方法的学习上,而是将注意力转向了如何运用循证的方法为临床带来改变。《中国护理管理》杂志作为广大护理工作分享实践经验及发表研究成果的平台,多年来一直致力于推动我国护理学科的进步和护理事业的发展,也非常关注循证护理的研究和应用进展。《中国护理管理》杂志社与美国约翰·霍普金斯大学中国合作伙伴北京艾美迪科技股份有限公司在2015年、2016年成功举办了“中国循证护理师资培训项目”,邀请了约翰·霍普金斯大学医院和护理学院的教授担任培训讲师,培训得到了学员们的一致好评,认为内容贴近临床,具有指导性和实用性。为了让更多的护理人员分享约翰·霍普金斯大学在循证护理方面的成果和经验,北京艾美迪科技股份有限公司引进了《约翰·霍普金斯护理循证实践:实施与转化》中国独家版权,并

由《中国护理管理》杂志社组织国内专家翻译了该指南。这也是该指南首次被翻译成中文版，希望为我国广大的临床护士提供更多的实用工具和方法以改进我国的护理管理科研水平。

《中国护理管理》杂志社社长：



2016年10月

前 言

我们很荣幸为读者再一次呈上最新版的约翰·霍普金斯护理系列出版物《约翰·霍普金斯护理循证实践：实施与转化》。首版约翰·霍普金斯护理循证实践模型与指南的两位开发者——史蒂芬妮·珀尔与凯瑟琳·怀特，参与了本书的主编工作，同时还邀请了其他多位约翰·霍普金斯护理人员参与撰写了本书各章节和边栏，从而让我们能够更好地在精化这一模型的同时分享经验。

三年前，国际护理荣誉学会出版了同是由来自约翰·霍普金斯医院与约翰·霍普金斯大学护理学院的领导与员工组成的团队所撰写的《约翰·霍普金斯护理循证实践：模型与指南》。该书一经出版即获得巨大成功，被列入2008年度国际护理知识畅销榜前十名，并因其为读者提供了实用易懂的循证实践（EBP）方法而广受赞誉。《模型与指南》专注于约翰·霍普金斯护理 EBP 模型的开发，为 EBP 项目的计划与开展确定了循序渐进的指导方针。

自出版之日起，我们就一直关注着循证实践的发展，为学生和护理人员创建评判性思维和持续性学习的氛围，努力建造以证据支持临床、教学、行政决策的专业环境。但在临床背景下，仍旧有许多阻碍护理人员将 EBP 融入实践的情况。我们的经验表明，从制订战略计划的角度来规划 EBP 的实施并开发一套系统性的证据转化方法是非常重要的。这些策略以及在医院与护理学院之间、护理服务人员与医院行政管理人员之间建立的合作伙伴关系对于 EBP 的教学、使用与维持十分关键。

《约翰·霍普金斯护理循证实践：实施与转化》为读者在面对复杂的 EBP 实施与转化上的挑战方面提供了更多的建议。作者在书中列举了大量实例，阐述了在 EBP 的实施与研究发现的转化上的一些关键考量。本书讨论了以下关键步骤：

- 领导力与 EBP 计划
- 结局的确认、测评、监测与评价
- 转化技巧
- 传播技巧

我们希望本书能够获得读者喜爱并对读者的 EBP 有所裨益。

凯伦·哈勒, PhD, RN, FAAN
护理与患者医护服务部副主席, 首席护理官
约翰·霍普金斯医院
巴尔的摩, 马里兰州

玛莎·N. 希尔, PhD, RN, FAAN
约翰霍普金斯大学护理学院院长
巴尔的摩, 马里兰州